

# Simple conversation

## (3) Sofzai

Taigie Hiexntaixbuun Hiabhoe  
台語現代文協會  
(MTLA)

# Sofzai

- Ciaf si symmih sofzai?
- Ciaf si sviafmih sofzai?  
*(What place is this?)*
  
- Ciaf si konghngg.  
*(This is a park.)*

# Sofzai

- Hiaf si symmih sofzai?
- Hiaf si sviafmih sofzai?  
*(What place is that?)*
- Hiaf si chixtviuu.  
*(That is the market.)*

# Sofzai

- Hef si sviafmih sofzai?  
*(What is that place over there?)*
- Hef si haghau.  
*(That is the school.)*

# Sofzai

- Symmih sofzai u zhehtiaxm?
- Zhehtiaxm ti tɔfui?

*(Where is the book store?)*

- Ciaf u cidkefng zhehtiaxm.

*(Here is a book store.)*

# Sofzai

- Jidpurn-laang ee tiaxm ti tɔfui?  
*(Where is Japanese store?)*
- Ti hiaf, hiaf u Jidpurn-tiaxm.  
*(There is Japanses store.)*

# Sofzai

- Lie ti tɔfui?  
*(Where are you?)*
- Goar ti ciaf.  
*(I am here.)*

# Sofzai

- U symmih kuiesu?
- U sviafmih taixcix?  
*(What is the matter?)*
  
- Chviar laai ciaf.  
*(Please come here.)*



# Sofzai

- Lie tiaxm ti tɔfui ?
- Lirn-taw ti tɔfui?  
*(Where are you live?)*
  
- Goar toax ti Tangmngg-goa.
- Goar toax ti Tangmngg-lai  
*(I live outside the East Gate.)*  
*(I live inside the East Gate.)*

# Sofzai

- Kuiehuo si ti symmih sofzai?
- Lirn-taw ti tɔfui?

*(Where is your house?)*

- Gurn-taw kin ti Lammngg.
- Gurn-taw ti Lammngg huokin.

*(Our house is near to the South Gate.)*

# Sofzai

- Lie bøeq khix tøfui?  
*(Where are you going?)*
- Goar bøeq khix konghngg.  
*(I am going to the park.)*

# Sofzai

- Lie khix tɔfui?

*(Where have you been?)*

- Goar khix konghngg, twciaq ciaoq tngr`laai.

*(I went to park, just come back.)*

# Sofzai

- Mamaf khix chixtviuu .  
*(Mother went to the market.)*
- Goar bøeq khix zhehtiaxm.  
*(I am going to the book store.)*

# Sofzai

- Lirn si tuy tɔfui laai`ee?  
*(Where are you come from?)*
- Gurn tuy Taioaan laai`ee.  
*(We came from Taiwan.)*

# Sofzai

- Goar ti Bykog zhutsix`ee.  
*(I born in United States of America.)*
- A`Beeng si tuy Jidpurn laai`ee.  
*(A`Beeng came from Japan.)*

# Modern Taiwanese Language

- <http://taioaan.org/mtl>
- Tøsia! Zaehoe!